联合国 S/PV.5282 (Resumption 1)



安全理事会

第六十年

临时逐字记录

第五二八二次会议（复会一）

2005 年 10 月 17 日星期一下午 3 时举行
纽约

主席：	温古雷亚努先生	（罗马尼亚）
成员：	阿尔及利亚	卡蒂先生
	阿根廷	达洛托先生
	贝宁	贾克波先生
	巴西	塔里斯·达丰托拉先生
	中国	成竞业先生
	丹麦	卡德尔女士
	法国	德里维埃先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	松浦先生
	菲律宾	梅尔卡多先生
	俄罗斯联邦	多尔戈夫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	汤姆森先生
	坦桑尼亚联合共和国	塔杰夫人
	美利坚合众国	帕特森夫人

议程项目

联合国与区域组织在维持国际和平与安全方面的合作

2005 年 10 月 10 日罗马尼亚常驻联合国代表给秘书长的信（S/2005/638）

05-55652 (C)



下午 1 时 20 分会议暂停，下午 3 时 15 分复会。

主席（以英语发言）：我现在请希腊代表发言。他还将代表东南欧合作进程轮值主席发言。

瓦西拉基斯先生（希腊）（以英语发言）：主席先生，我要感谢你前来纽约主持这次关于加强联合国同区域组织在维护国际和平与安全领域合作的重要辩论。我还要欢迎各区域和次区域组织的代表。

希腊完全赞同联合王国常驻代表以欧洲联盟(欧盟)的名义所作的发言。

今天，我尤其荣幸地代表东南欧合作进程发言。希腊目前是该组织的主席。它是一个真正的区域合作机制，其创始国就是该区域各国——阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、保加利亚、罗马尼亚、塞尔维亚和黑山、前南斯拉夫的马其顿共和国、土耳其和希腊以及观察员克罗地亚。

这次辩论很及时,是在对联合国来说很关键的一年举行的，也是在 2005 年 9 月大会高级别全体会议召开仅几星期后举行的。在高级别全体会议上，我们作出了加强联合国更有效应对我们时代安全挑战能力的重要决定。

各国的国家元首和政府首脑确认了多边主义在应对这些挑战方面的重要性。他们还肯定了各区域组织按照《联合国宪章》第八章，对和平与安全所作的重要贡献。与此同时，他们表示决心加强和扩大我们全球与区域组织之间的合作，确保具备预防武装冲突和建设和平能力的区域组织考虑把此种能力置于联合国框架内的选择。

请允许我提醒安全理事会成员,联合国与各区域和次区域组织开展更密切、结构更合理的合作的必要性，在 2005 年 7 月 25 日和 26 日于纽约联合国总部举行的联合国与区域组织和其他政府间第六次高级别会议上,也得到了确认。有 20 个组织出席了那次高级别会议。

秘书长在他的开幕词中尤其呼吁确立全球和平与安全架构的共同愿景，这一架构应具备以全球机构和区域机构的相对优势为基础的协调联动能力。与会者还赞同建立联合国与区域组织之间结构更合理的关系的建议并商定了这方面的措施。

高级别会议作出决定，要在每年举行会议，以监测国际安全领域的事态发展，促进实现联合国的目标，并于安全理事会与区域组织举行会议的同时举行这些会议。我们认为，就加强协调以及使各议程彼此互补而言，这是一项极为重要的决定。

在强调安全理事会对维护国际和平与安全负有主要责任的同时，我要强调各区域和次区域组织在对付新威胁和新挑战以及促进和平与安全方面起着补充作用。在今年 7 月希腊担任安全理事会主席期间，我曾在前述高级别会议上代表安全理事会发言，强调了这一点。

今天，区域组织在预防和处理冲突以及冲突后建设和平方面，比以往任何时候都更能发挥关键作用。区域组织成员邻近的地理位置和密切的历史与文化联系，使各区域组织具备相对优势，能更好地了解区域冲突的根源，并找到和平解决这些问题的办法。

联合国最近的和平支助行动都是在联合国与区域和次区域组织密切合作情况下开展的。建设和平行动的成功与可持续开展也要求区域和次区域组织的积极参与，尤其是在落实冲突后重建政策方面。

作为欧洲联盟的成员，希腊强烈支持合作与有效的多边主义，它完全赞同 2003 年 12 月通过的欧盟安全战略，其中尤其包含加强稳定、促进法制与善政和国际正义以及克服全球挑战与威胁等目标。

区域合作是和平、稳定与发展议程上的一个重要优先事项。在东南欧，它也是实现我们共同战略目标——融入欧洲大家庭——的一个关键要素。欧洲大家庭本身就是与联合国以及其他区域组织密切协作预防、处理和解决冲突的区域合作的最成功例子。

我们区域在经历了一系列痛苦的冲突和危机，走过了漫长而坎坷的路途后，今天处于一个转折点。我们正逐步摆脱巴尔干地区各国注定遭受普遍存在和无休止危机的综合症。我们正逐步走向政治和社会稳定以及经济发展。我们负有共同的责任，必须勇于迎接挑战，将我们区域变成团结一致争取实现我们各国人民愿望的和平、稳定与合作的灯塔。

在这方面，东南欧合作进程正逐步显示它是一个能有组织地发出本区域心声的组织，一个有效和侧重结果的机制，它期望能对和平与稳定作出有效贡献，并致力于建设和维持整个区域相互补充和有效的关系。

这次会议为确定加强联合国与区域组织之间合作与协作的办法，提供了一个很好机会。我们相信，如果我们想确立真正的互补关系，那么我们就必须在它们之间建立更加密切和更加有效的协作，并在政策和行动上提高协调性。

同样，区域组织应该进一步提高它们在预防和解决冲突以及建设和平方面的组织能力。在这方面，我们支持制定非洲联盟的十年能力计划。

最后，我们深信，联合国与区域和其他政府间组织商定的使这一关系制度化的建议对于建立一个能够应对我们时代新挑战和新威胁的有效伙伴关系来说，至关重要。

加西亚·莫里坦先生（阿根廷）（以西班牙语发言）：我国代表团对你出席会议感到非常荣幸，谨对罗马尼亚代表团举行本次关于联合国与区域组织在维护国际和平与安全方面的合作的会议的倡议而向你表示感谢。我们还对各区域和次区域组织的代表以及联合国秘书长出席会议表示满意。

未来成立建设和平委员会以及世界领导人承诺必须加强联合国以使之更有效率和有实效之举一道，意味着同各区域组织的合作已经成为联合国议程上的一个优先问题。各区域组织具有接近冲突地区的相对优势，使之能够及时察觉到该区域的冲突征兆以及有机会迅速行动，为和平解决冲突提供有效的办法。最近的一个例子，涉及到非洲联盟与西非经济共同体在某些非洲区域的事件中的行动。

区域组织在这种意义上所增添的价值，即它隶属于一种地理、经济和社会环境，以特殊的方式使之更接近当地的冲突并对之更加敏感。在很多情况下，预防和提出警告的任务需要这种作为首要条件的接近性。在建立稳定环境方面，重要的稳定职能也是这种情况。必须推动正式和非正式协商的机制，因为它们让联合国得以利用它们所提供的角度，反之亦然。

当联合国这一国际组织在采取实地行动前评估一场具体冲突时，在理想情况下应当听取相关区域组织的意见和建议，并加以适当考虑。机构经验和行动能力必须成为确定区域组织能够与联合国合作的方面的基础。在这种意义上，联合国海地稳定特派团的经验与合作似乎是一个有说服力的例子。美洲国家组织提供了特别的技术知识，以令人非常满意的方式在政治、特别是选民登记方面积极协助。因此，区域组织——在该问题上则是美洲国家组织——为海地的和平与稳定最终目标提供了根本的支持。

《联合国宪章》赋予安全理事会维护国际和平与安全的主要责任。这种安排现在包括建设和平委员会，它可担当安全理事会、联合国其它机构以及区域组织之间的联络机构，建立冲突后局势中的新的协同作用。我们通过利用现有方面，避免了努力的不必要重叠。由于安全、和平与发展之间存在着联系，最初任务曾经是集中于促进经济一体化和商业的区域组织的专门知识，可能对保障长期经济增长和稳定的战略的成功具有价值。

我们提到了区域组织在尽早察觉冲突征兆、为和平解决冲突提供办法以及制定冲突后巩固和平战略方面的重要作用。然而，我们决不能忘记区域和次区域组织的秘书处与联合国之间确立正式合作协议的重要性，以及在可能情况下把避免武装冲突和维持和平行动能力纳入联合国的部队、部门和后备装备系统的重要性。

联合国与区域组织之间有计划的合作，会增强联合国预防冲突、在冲突情况下迅速作出反应以及为建立持久和平提供办法的能力。很快将通过的决议草案，敦促我们在正确的方向上取得进展，阿根廷安全赞同这种承诺。

帕特森夫人（美利坚合众国）（以英语发言）：我国代表团欢迎你出席会议。你决定亲自主持安理会的辩论，突出了贵国对改进联合国与各区域组织之间协调的重视。我国代表团同你一样，希望探讨各种方法来加强这种协调，这是我们找到高效率和有效的方法以帮助确保国际和平与安全的共同持续努力的一部分。

我们尤其欢迎今天的辩论所带来的机会，以审查联合国同区域和次区域组织之间的合作以及扩大这种合作在实现安全理事会目标方面的影响的方法。区域和次区域组织的活动如果计划得当和执行有力，就能够加强和加固各项至关重要的联合国目标，例如促进民主和人权、加强国际安全合作、反恐怖主义和跨国犯罪以及支持经济发展。

区域和次区域组织为任何旨在解决某一区域问题的努力带来重要的关系、知识和经验。联合国适当机构与适当的区域组织之间的合作、多边的做法，具有促成宝贵的协同作用以及提高成功干预的概率的潜力。

我要强调美国正在这方面展开的几个有关行动。全球和平行动倡议从名字上看是一项全球倡议，却具有特别强调非洲的区域性。该倡议旨在提高非洲各参与国在国际和平支助行动中部署训练极其有素的人员的能力。该倡议与联合国维持和平行动部之间的合作，将扩大不同国家的和平支助部队之间的互用适用性。这种扩大的互用适用性变为更强的相互能力，以解决我们将在今天的辩论结束时通过的决议中提出的一些问题。

非洲应急行动、培训和援助方案是全球和平行动倡议中一个非洲维持和平培训专门部门，将培训筛选出的非洲军事部队以执行和平支助和人道主义救援行动。该方案与非洲各伙伴武装部队及区域和次区域组织合作，协调应付危机的培训。我们希望并相信，经该方案培训的部队将属于任何地方能够用于完成这种艰巨任务的最有能力的部队。

在与非洲各国和其他利益有关者展开广泛协作之后发展出该方案的伙伴关系。该方案使来自不同国家的非洲军事部队能够执行多国维持和平行动，为其提供了互用适用性和平支助行动技能，其中包括必要的培训和装备。该方案的全面方法把人道主义、非政府和国际救援组织的参与纳入其培训，以便在实际行动中部署该方案所培训的人员时改进关键的协调。该方案对非洲区域安全组织的支持，将有助于强有力的计划与组织单位的发展，这些单位能够对该区域的人道主义与维持和平危机作出反应。此外，经过增强的非洲和平支助能力所促成的更牢固的区域稳定，将有利于促进非洲民主和经济增长。

在其他区域，增强联合国与区域组织之间合作的类似努力，也能够带来类似的利益。

今天的辩论还令我国代表团深受鼓舞，我们将认真研究安理会请秘书长就我们面临的挑战和机遇编写的报告，因为我们将最大限度地提高联合国与区域组织之间合作的效率。美国将积极参与这一正在展开的集体努力。今天的辩论是我们前进道路上的一处有益的立足点。

最后，我国代表团完全赞同助理秘书长埃尔曼的发言，他说，北约本身不是一个区域组织，这正是会员国长期以来广泛持有的看法。

主席（以英语发言）：我代表安理会，热烈欢迎贝宁外交和非洲一体化部内阁代表保林•贾克波先生阁下。

贾克波先生（贝宁）（以法语发言）：贝宁外交和非洲一体化部部长非常感谢邀请他参加本次会议。但由于他本人不能来纽约，他要我今天代表他参加安全理事会的这次公开辩论，并以他的名义作如下发言。

贝宁非常感谢主席组织了这次公开会议，鉴于目前正在进行的关于联合国改革的辩论，这次会议主题的重要性是无可置疑的。如同在其他领域一样，这不是重创联合国的问题，而是要创造条件，本着《宪章》中的基本原则妥善适用《宪章》。

《联合国宪章》在两大基础上建立了集体安全体系，也即安全理事会负有维护国际和平与安全的首要责任，同时，它应在这一领域根据基层原则和问责义务与区域组织进行合作。《宪章》第八章就此作出了明白无误的规定，在此无须赘言。

国际环境并非始终有利于有效执行这些《宪章》规定。然而，自从柏林墙倒塌，东西方意识形态对抗结束以来，我们看到了新的价值观体系的兴起，以及大国之间在促进国际和平与安全领域的合作的加强。这就使安全理事会能够按照《宪章》的委托，发挥更大作用。与此同时，我们看到各国对旨在促进和平与稳定的区域一体化再度发生兴趣。

这一点在非洲表现得尤其明显，各区域经济委员会，例如西非国家经济共同体为寻求解决国内武装冲突提出了值得赞扬的倡议。非洲联盟及其和平与安全理事会都是为此目的建立的。

这些积极的事态发展创造了加强安全理事会积极合作的有利条件。它们还有助于促进《宪章》规定的集体安全体系，这是符合联合国本身创建时的人类理想的，也即欲免后世再遭战祸，并促进人格尊严与价值。

在这一点上，我们要感谢秘书长，他很早就理解了这些高尚事业的重要性，并赞同联合国与区域组织代表之间进行协商。2005 年 7 月 25 和 26 日于纽约举行的联合国与区域组织第六次高级别会议取得了重要成果，这次会议的主题是“联合国与区域组织维护世界安全的伙伴关系”。

在这一方面，贝宁尤其欢迎决定建立常设委员会，负责调动政治意愿，促进通过一个长期远景，并监测所作出的决定。这是一个具有极大重要性的行动，有助于切实深化体制关系。

同样，我们欢迎主要区域组织的尊贵代表参加今天的辩论。这是一次在促进国际和平与安全领域确定伙伴关系基准的关键机会。这一伙伴关系要求建立协商机制，促进安全理事会、区域组织和会员国之间的有效相互作用，以推动稳妥管理有可能对国际和平与安全构成威胁的局势。安全理事会因此可达成其基本目标，即防止和平破裂，并在必要时与会员国一道采取集体行动。

然而，区域组织必须加强其预警和应变能力，以处理威胁国际和平与安全的局势，否则，它们就难以履行其承诺。联合国和非洲联盟为实现非洲大陆稳定作出的某些努力受到限制，就清楚表明了必须战胜哪些挑战，以在预防和解决冲突领域和在全世界建立和平领域加强联合国和区域组织之间的伙伴关系。整个国际社会都可从这一关系中受益，因此必须认清形势，下决心采取行动。

我国正是本着这一精神，完全支持我们准备在辩论结束时通过的决议草案。

贝宁感谢罗马尼亚不仅采取了这一主动行动，尤其是促进了联合国与区域组织之间的关系，使之成为安全理事会任务的优先考虑。历史将记录并如实评判罗马尼亚为加强联合国与区域组织之间的关系，以进一步整合《联合国宪章》确立的集体安全体系而作出的贡献。

主席（*以法语发言*）：我感谢贝宁代表对我国的赞誉之辞。

（*以英语发言*）

按照我的理解，安理会准备就 S/2005/649 号文件中所载决议草案进行表决。如果我没听到反对意见，我现在将把该决议草案付诸表决。

没有反对意见，就这样确定。

进行了举手表决。

赞成：

阿尔及利亚、阿根廷、贝宁、巴西、中国、丹麦、法国、希腊、日本、菲律宾、罗马尼亚，俄罗斯联邦、大不列颠及北爱尔兰联合王国、坦桑尼亚联合共和国、美利坚合众国

主席（以英语发言）：15 票赞成。该决议草案获一致通过，成为第 1631（2005）号决议。

我的发言名单上没有其他发言者。安全理事会就此结束本阶段对该议程项目的审议。

请允许我利用这次机会，对加强联合国与区域组织之间合作的本次联合和有益行动的全体参与者表示感谢。我感谢所有人显示的灵活性、帮助、耐心和努力。

下午 3 时 45 分散会。